

Discurso museológico sobre la polisemia del libro antiguo. Investigación realizada para la exposición: *Más allá de la lectura diferentes miradas a la Política Indiana de Juan de Solórzano Pereira, 1647*

Adriana Gómez Llorente

Biblioteca Nacional de México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, UNAM

Introducción

La investigación museológica de este trabajo, estuvo orientada a la difusión del libro antiguo como sistema de comunicación complejo, sujeto de ser observado desde diferentes ángulos de estudio, todos ellos importantes para su comprensión como patrimonio cultural. Para ello, se realizó un proyecto de exposición que integró todas las fases de gestión de manera metodológica, tomando en cuenta los recursos humanos y económicos institucionales para desarrollarla.

El resultado de esta propuesta fue la exposición *Más allá de la lectura. Diferentes miradas a la Política Indiana de Juan de Solórzano Pereira, 1647*, que tuvo lugar en la Biblioteca Nacional de México de mayo a septiembre de 2012 como parte del trabajo realizado para obtener el grado de maestría en Museología. El día de hoy vengo a hablarles particularmente de los pasos que seguí para realizar la investigación curatorial, que al final se convirtió en un guión museológico que dio vida a la exposición.

El punto de partida del proyecto fue el supuesto de que la información histórica, estética y funcional que potencialmente ofrece el análisis profundo de un libro antiguo, queda totalmente reducida cuando únicamente se le ve como un contenedor de información escrita o impresa almacenado en una biblioteca. De este modo, la aproximación a su polisemia brinda un panorama más completo, relativo al objeto y a los diferentes contextos en los que ha estado inmerso durante varios siglos; desde el momento de su creación, en el decurso de la historia de vida del objeto, en la que sus diferentes propietarios dejaron huellas patentes en el

libro, hasta su contexto actual que lo concibe como patrimonio bibliográfico de la nación.

La exposición fue pensada para que los visitantes pudieran conocer esta multiplicidad de discursos e información que ofrece un solo libro, promoviendo la observación detallada de la riqueza cultural que encierran dentro de sus páginas, el porqué hoy en día es considerado patrimonio y parte importante de nuestra memoria e identidad como sociedad, pero también, con la intención de mostrar las características materiales que constituyen a este objeto producido artesanalmente.

Cabe mencionar, que en un principio se tenía la intención de realizar el análisis comparativo entre dos ejemplares con el mismo título y pie de imprenta pertenecientes al Fondo Reservado, los cuales en teoría parecen iguales, para así establecer a través de la exposición las particularidades que han adquirido a través del tiempo.

Las características que se buscaban en un inicio para la elección del título fueron:

- Libro antiguo: anterior a 1801, por la diferencia de materiales y procesos de manufactura con el libro moderno.
- Un título que no fuera raro, pero con suficiente relevancia para volverlo emblemático a través de la exposición.
- Sin grandes cualidades estéticas, ni en sus ilustraciones ni en su encuadernación. Por el contrario, debía ser aparentemente complejo en su contenido, para obtener y descifrar datos interesantes y atractivos para el visitante.
- Libro impreso, en castellano y, por lo menos tener otro ejemplar con el mismo pie de imprenta para compararlos y establecer aquellos elementos que le dan personalidad a cada uno.
- Presencia de marcas de propiedad de bibliotecas conventuales, de preferencia del Fondo de Origen por su relevancia en la conformación de la Biblioteca Nacional. Esto permitiría situarlo en tres contextos históricos

diferentes: el del momento de creación, dentro de la biblioteca conventual y el actual como patrimonio bibliográfico nacional.

- El diseño editorial debía reunir las complejas características del libro antiguo de su época para que el visitante pudiera hacer comparaciones con la producción editorial actual.

Después de realizar un consenso para la elección del título, se vio que la *Política Indiana* de Juan de Solórzano Pereira, reunían todas las características requeridas y que la edición de 1647 contaba con dos ejemplares para realizar la comparación.

La investigación curatorial

Las preguntas detonantes que dieron inicio a la investigación curatorial para la creación del discurso de la exposición fueron:

- ¿Qué importancia tuvo la *Política Indiana* en el momento en que fue escrito y actualmente cómo se reinterpreta su contenido como parte de la memoria de nuestra sociedad?
- ¿Quién fue Juan de Solórzano Pereira y por qué escribió la *Política Indiana*?
- ¿Cuáles eran los lineamientos y restricciones editoriales durante el siglo XVII?
- ¿Qué características técnicas diferencian al libro antiguo del libro moderno?
- ¿Cómo llegaron estos dos ejemplares de la *Política Indiana* a la Biblioteca Nacional?
- Según las marcas de propiedad que presentan, ¿a qué bibliotecas conventuales pertenecieron?

A partir de estas preguntas, se empezó a hacer la revisión bibliográfica, sin dejar de considerar que la intención de la investigación era construir un discurso coherente que permitiera delimitar los ejes temáticos que brindarían información significativa y atractiva para los visitantes a la exposición.

Al mismo tiempo que se hacía la revisión de textos para responder las preguntas de investigación, se fueron cotejando físicamente y de manera muy escurpulosa ambos libros. En este momento, se comprobó que la información obtenida de un solo ejemplar era suficiente para realizar el proyecto expositivo sobre la polisemia del libro antiguo, sin necesidad de compararlo con el otro. Del mismo modo, la posibilidad de crear un discurso entorno a un solo libro, resultó ser más novedosa y adecuada para los fines del proyecto.

Hasta este momento los tres ejes temáticos que se dibujaban para construir el discurso curatorial eran:

- El contenido textual de la *Política Indiana* ayer y hoy.
- La materialidad de la *Política Indiana*, sus procesos de fabricación y producción editorial.
- La historia de vida del ejemplar seleccionado y los diversos contextos en los que se ha visto inmerso.

El contenido textual de la *Política Indiana* ayer y hoy

Para realizar la investigación del contenido textual, es decir del contenido impreso y del autor, se empezó por revisar lo que se había escrito sobre la *Política Indiana* y sobre Juan de Solórzano Pereira. A través de la revisión de textos especializados en el tema, así como de algunos facsimilares que recuperaban la relevancia histórica del título, se sustentó la importancia del impreso y la biografía del autor, ayudó a situarlo como un reconocido e ilustrado jurista de su época.

La *Política Indiana* de 1647 fue traducida al castellano y aumentada por el propio autor, del texto en latín *De Indiarum lure* editado en 1639. Es reflejo de lo que en esa época se sabía y fue escrito sobre el Nuevo Mundo y la relación que guardaba con España, “[...] Solórzano escribe con el objetivo de situar al lector en el momento histórico para informarle a grandes rasgos el Descubrimiento,

Descripción, Predicación, Adquisición y Retención de las Indias Occidentales, y de los Títulos de ellas.” (Malagón 1965:43) A través de los seis libros que la integran, el autor hace referencia a la condición jurídica, social y económica de los indios, los criollos y mestizos, sobre las encomiendas, la iglesia y el Regio Patronato Indiano, así como de las Instituciones de Gobierno y de la Real Hacienda.

Por otra parte, con la revisión de todas las ediciones que se imprimieron de la *Política Indiana* a lo largo de dos siglos, se constató que fue un texto que se mantuvo vigente desde su primera publicación en latín en 1639, hasta que finalizó el periodo colonial en el siglo XIX con el movimiento de Independencia. Posterior a ese siglo, este título se retoma pero ahora desde una perspectiva histórica durante el siglo XX para la recuperación de una parte importante del periodo colonial, no sólo desde el punto de vista jurídico, sino también de la organización política, social, religiosa, económica y vida cotidiana de la época.

La materialidad del ejemplar, sus procesos de fabricación y producción editorial

De manera paralela a la investigación sobre el contenido textual de la obra, se realizó la búsqueda de información referente al libro antiguo desde una perspectiva material: el diseño y lineamientos editoriales; el papel y la industria papelera durante época colonial; la encuadernación, la venta y circulación de libros; etc. Es indudable que este tema, de todos los revisados, fue del que menos información encontré.

En primer lugar busque la definición del término de libro antiguo, que según textos de Pedraza se emplea para aquellos ejemplares “[...] anteriores a 1801 o que aún siendo posteriores, han sido producidos a mano o por métodos iguales o parecidos a los de la imprenta manual”. (Pedraza 2003:12) El análisis de la técnica de manufactura de los libros antiguos revela un universo aún poco estudiado, simplemente conocer el trabajo para el diseño, impresión y encuadernación de estos materiales, deja ver porque hoy en día, estas técnicas han desaparecido casi por completo con los procesos de industrialización editorial.

Analizar las diversas técnicas de manufactura de libros antiguos es un universo bastante amplio pero lo que sí debía tener en consideración para realizar el guion curatorial en este eje temático era "...que los procesos editoriales y de difusión de los libros estaban estrictamente regulados por la Corona Española con el fin de controlar la producción editorial de lo que se leía y circulaba en los reinos españoles". (Carreño: 2007, 14)

La historia de vida de la *Política Indiana* de 1647 y los diversos contextos en los que ha estado inmersa

Para esta sección de la investigación, se empezó por contextualizar a la *Política Indiana* de 1647 en la colección a la que pertenecen actualmente, haciendo una retrospectiva de cómo llegó ahí y a quién perteneció antes de ser considerado como parte del acervo bibliográfico nacional.

El ejemplar seleccionado para esta exposición, pertenece al Fondo de Origen de la Biblioteca Nacional de México, el cual se formó a partir del acopio y expropiación de las bibliotecas conventuales de acuerdo a lo estipulado por la Ley de Nacionalización de los Bienes Eclesiásticos, expedida en 1859 por el presidente interino de la República Benito Juárez. Es indudable, que ha sido largo y en ocasiones sinuoso el peregrinar de los libros que conforman el acervo del Fondo de Origen, hasta encontrar hoy día un descanso en los depósitos de la Biblioteca Nacional, donde se vela por su conservación, organización y difusión.

Para situar al libro en el contexto de la biblioteca conventual a la que perteneció durante el periodo colonial, fue necesario revisar catálogos de marcas de fuego y de *ex libris*, lo que permitió corroborar la procedencia del ejemplar de la biblioteca del Convento Grande de San Francisco de la Ciudad de México. Al mismo tiempo, se encontró bibliografía referente a la importancia de las bibliotecas conventuales durante el periodo novohispano, así como las diversas marcas para denotar su propiedad y las regulaciones de la época, las cuales ayudan a construir un discurso histórico de la vida de cada uno de estos libros.

Los siete ejes temáticos de la exposición

Según Díaz Belardi en su libro *La memoria fragmentada* “las mismas palabras – con los mismos objetos— pueden contar historias diferentes, según cómo lo hagamos y los fines que persigamos.” (Díaz, 2008:77-78) Por ello, la inquietud que tenía en ese momento por mostrar al visitante diferentes formas de aproximación a un solo libro además de diversos contextos históricos sin necesidad de tocarlo.

La investigación realizada y la revisión física exhaustiva de la *Política Indiana*, derivaron en siete ejes temáticos que conformaron un discurso curatorial coherente, novedoso y accesible, donde cada núcleo abordaba un aspecto de la polisemia del libro, permitiendo al público identificar aquellos con los que se identificara más según sus intereses y experiencias personales.

Estos ejes temáticos fueron:

1. Contenido textual de la *Política Indiana*
2. Juan de Solórzano Pereira y su época
3. Diseño editorial de la *Política Indiana* como ejemplo de la producción editorial del siglo XVII
4. Características del papel antiguo
5. Encuadernación en pergamino flojo
6. Marcas de propiedad en las bibliotecas conventuales novohispanas
7. Fondo de Origen de la Biblioteca Nacional de México

Los dos primeros derivados del contenido textual del libro, mismos a los que se está más habituado abordar en las exposiciones; los siguientes tres, tenían como objeto mostrar aspectos sobre la materialidad y la producción editorial de los libros antiguos, temas novedosos para los visitantes; y por último, los dos finales que tenían la intención de contrastar dos contextos históricos diferentes en los que había estado inmerso el libro, con la intención de promover la reflexión sobre el valor histórico que tiene este tipo de bienes culturales para la creación de una identidad como sociedad y su revalorización.

Reflexiones finales

Si bien los libros son objetos cercanos a nuestra vida cotidiana, no pasa lo mismo con aquellos considerados como libros antiguos. Esta diferenciación se fundamenta, en que los libros antiguos sufrieron una transformación sustantiva en su materialidad y significado cultural, como reflejo de movimientos ideológicos, tecnológicos e históricos, después de los procesos de industrialización editorial que se dieron durante el siglo XIX.

Los libros son fuentes de información documental que contribuyen y respaldan la interpretación científica para la construcción de la historia. No obstante, pocas veces son investigados como objetos materiales cuyo significado y simbolismo, trasciende a lo que se enuncia explícitamente en el texto impreso. Estos objetos expresan dentro de su *corpus* la intención del autor al momento de su creación, y el contenido, generalmente, deja ver el pensamiento, intereses, preocupaciones y necesidades de una sociedad en un lugar y tiempo determinados. Otra cualidad de los libros antiguos, es que en ellos es común encontrar expresamente huellas de la propiedad de sus poseedores, y por lo tanto, muchas veces de su procedencia, lo cual ayuda enormemente a entender su consumo y circulación.

Al igual que otros objetos culturales, los libros son depositarios de información no intencionada que espera ser descifrada para entender mejor los diversos contextos en los que se han visto inmersos, lo que permitirá comprender el papel de estos objetos significantes como fuentes de información para la construcción de memoria e identidad social.

Bibliografía consultada

1. Ayala, F. Javier, *Ideas políticas de Juan de Solórzano*, Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Sevilla, 1946.
2. Carreño Velázquez, Elvia, *El libro antiguo*, Apoyo al Desarrollo de Archivos y Bibliotecas de México (ADABI), México, 2007.

3. De la Torre Villar, Ernesto. *Ex libris y marcas de fuego*; present. de Mario Melgar Adalid. México: UNAM-Coordinación de Humanidades, 1994.
4. Del Vas Mingo, Marta M. y Miguel Luque Talaván. "Juan de Solórzano Pereyra y la cuestión de los Justos Títulos: Fuentes del libro I (capítulo IX-XII) de la Política Indiana". En *Estudios sobre América: siglos XVI-XX* de la Asociación Española de Americanistas, Sevilla, AEA, 2005. En sitio : <http://www.americanistas.es/biblio/textos/10/10-07.pdf> [consulta: 9 enero. 2012]
5. *Catálogo de la colección de ex libris de Guillermo Tovar de Teresa*, presentación de Perla Chinchilla, Rubén Lozano Herrera, introducción e índices de Ma. Teresa Matabuena Peláez, catálogo de Andrés Jiménez García, Universidad Iberoamericana, México, 2002.
6. Díaz Balerdi, Ignacio, *La memoria fragmentada. El museo y sus paradojas*, Ediciones Trea, España, 2008.
7. García Aguilar, Idalia "El conocimiento histórico del libro y la biblioteca novohispanos. Representación de las fuentes originales", *Información, cultura y sociedad* 2007 (No. 17): 69-96.
8. García Aguilar, Idalia (Comp.) "Complejidad y materialidad: reflexiones del seminario del libro antiguo" Presentación, *Cuaderno de Investigación* 2009 (No. 10):vii-xi, UNAM, CUIB.
9. García Blanco, Ángela, *La Exposición como un medio de comunicación*. Akal; Madrid, España, 2009 (1999) 236 p.
10. ICOM, ICOFOM *Conceptos claves de museología* bajo la dirección de Andre Desvallées y Francois Mairesse, Armida Córdoba (trad.) 2010. Disponible en: http://icom.museum/fileadmin/user_upload/pdf/Key_Concepts_of_Museology/Museologie_Espagnol_BD.pdf [consultado en mayo de 2011].
11. Krzysztof, Pomian "Coleccionistas, aficionados y curiosos. París y Venecia, 1500-1800", en Torres Septién, Valentina. *Producciones de sentido*. Universidad Iberoamericana, México, 133-203.
12. *La Biblioteca Nacional de México: testimonios y documentos para su historia*, comp. y ed. María del Carmen Ruiz Castañeda, Luis Mario Schneider, Miguel Ángel Castro; present. Vicente Quirarte. México: UNAM-Instituto de Investigaciones Bibliográficas: Biblioteca Nacional de México, 2004.
13. *La Biblioteca Nacional. Triunfo de la República*. Vicente Quirarte coord; selec. Iconográfica Liborio Villagómez; fots. José Ignacio González Manterola. México: UNAM, 2006.

14. Lord, Beth. *Foucault's museum: difference, representation, and genealogy*, en MUSEM AND SOCIETY, Independent E-Journal, University of Leicester, March 2006, pp. 1-14.
15. Lord, Beth. *From the document to the monument: museums and the philosophy of history*, en Simon J. Knell, Suzanne MacLeod y Sheila Watson, MUSEUM REVOLUTIONS. HOW MUSEUMS CHANGE AND ARE CHANGED, London, Routledge, 2007, pp. 355-366.
16. Malagón, Javier y José M. Ots Capdequí, *Solórzano y la Política Indiana*, Fondo de Cultura Económica, México, 1965.
17. Malagón Barceló, Javier, *Literatura jurídica española del siglo de oro en la Nueva España; notas para su estudio*. México: Instituto Bibliográfico Mexicano, 1959.
18. Morales Moreno, Luis Gerardo, *La escritura-objeto en los museos de historia*, Intervención, revista internacional de conservación, restauración y museología, ENCRyM, INAH, México, 2010.
19. Morales, Luis Gerardo. *Museo y grafía: observación y lectura de los objetos*, en HISTORIA Y GRAFÍA, Revista semestral del Departamento de Historia/Universidad Iberoamericana, México, núm. 13, 1999, pp. 225-256.
20. Osorio Romero, Ignacio, Lorena Llanes Arenas y Boris Berenzón Gorn. "Biblioteca Nacional de México". En *B. ANABAD, XLII (1992), Núm. 3-4*. En sitio http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=224194 [consulta: 10 abril. 2012]
21. Pedraza García, Manuel José, Yolanda Clemente San Román y Fermín de los Reyes Gómez, *El libro antiguo*. Madrid: Síntesis, 2003.
22. Pedraza García, Manuel J. "La valoración de los fondos antiguos en bibliotecas", *Ibersid: revista de sistemas de información y documentación* 2008 (No. 2): 263-272.
23. Sala, Rafael. *Marcas de fuego de las antiguas bibliotecas mexicanas*, Secretaría de Relaciones Exteriores, México, 1925.
24. Simón Díaz, José, *El libro español antiguo. Análisis de su estructura*, Ollero & Ramos, Madrid, 2000.
25. Solorzano Pereira, Juan, *Política Indiana: sacado en lengua castellana de los dos tomos del derecho; gobierno municipal de las Indias Occidentales*. Madrid, España: Impreso en la oficina de Diego Díaz de la Camera, 1647. Ejemplar 1 Código de barras: 9328760, Clasificación: RFO980.01 SOL.p. 1647.

